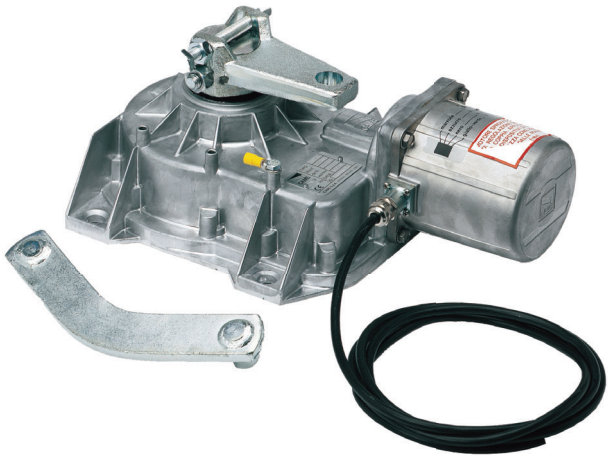
CAME

CAME

FA02027-EN

Pohon krídlovej brány
FROG



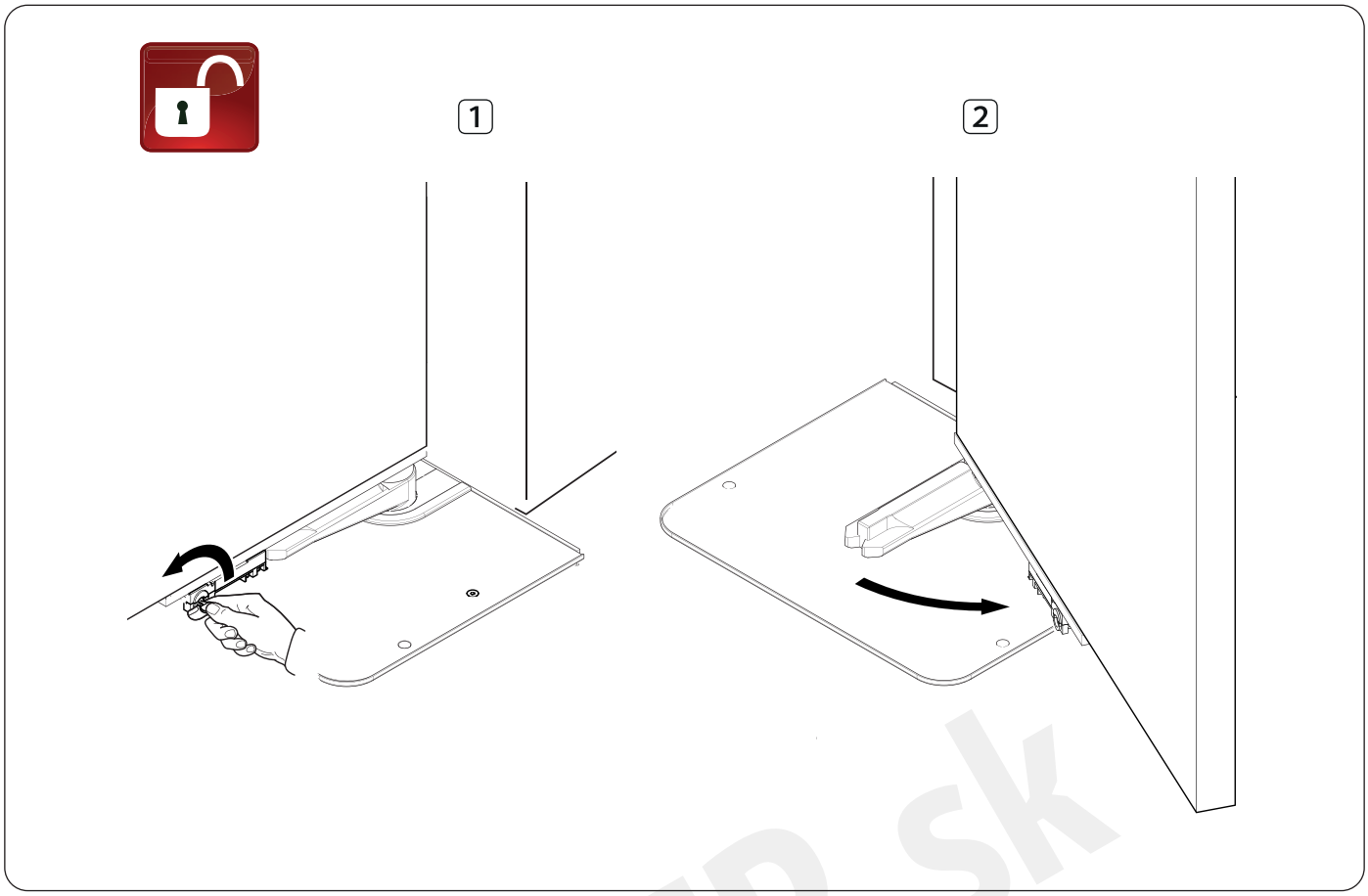
Slovenský preklad originálneho návodu CAME FA02027-EN (02/2024), preklad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémy sú z originálu. V prípade pochybností je rozhodujúci originálny návod výrobcu.

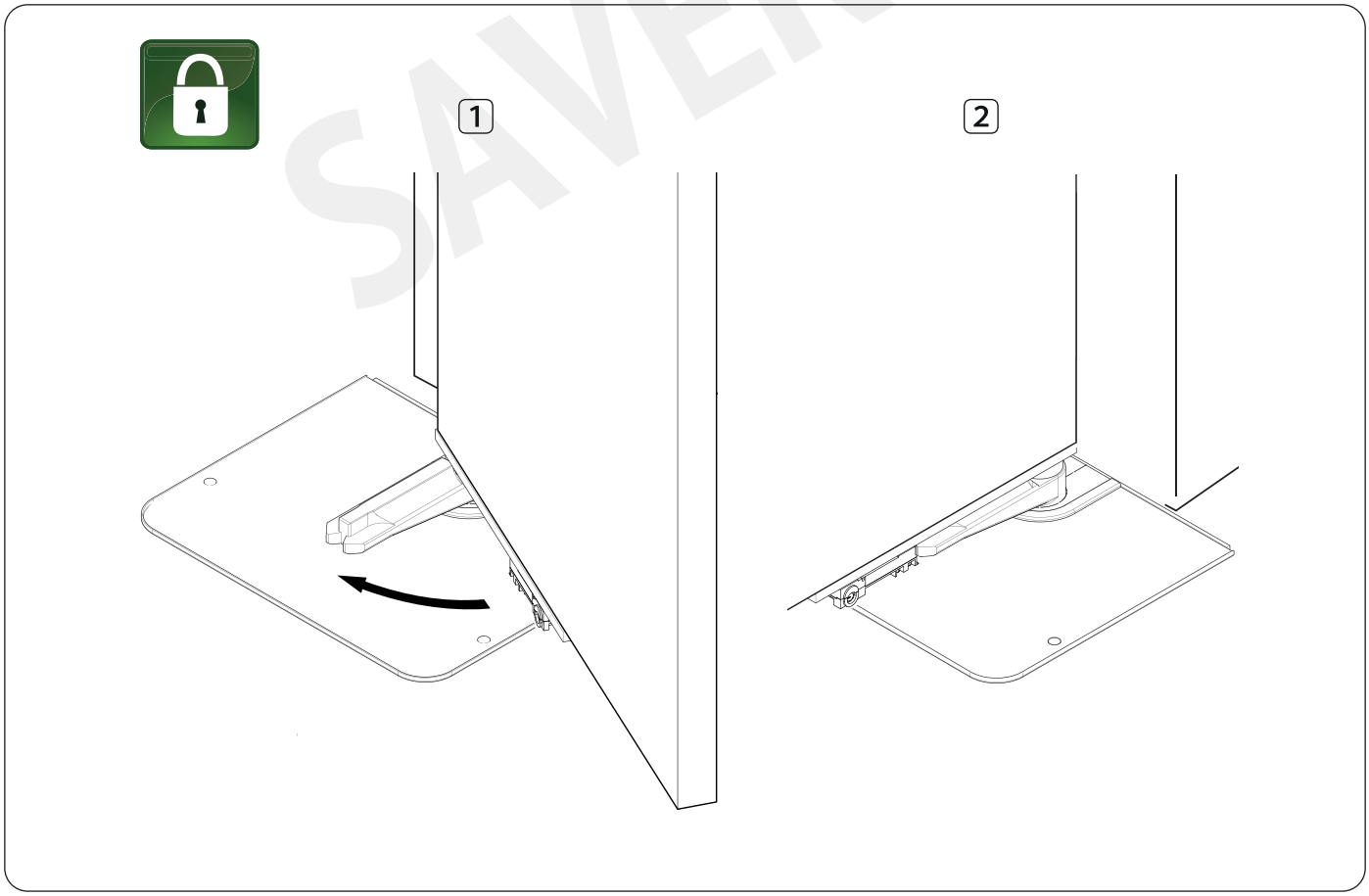
FROG-A FROG-AV FROG-AE

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

SK Slovenčina

SAVER.sk – Otvárame vaše brány od roku 1995





SAVER.SK

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA PRE INŠTALATÉROV

⚠Dôležité bezpečnostné pokyny.

⚠ Dodržiavajte všetky tieto pokyny. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne zranenie.

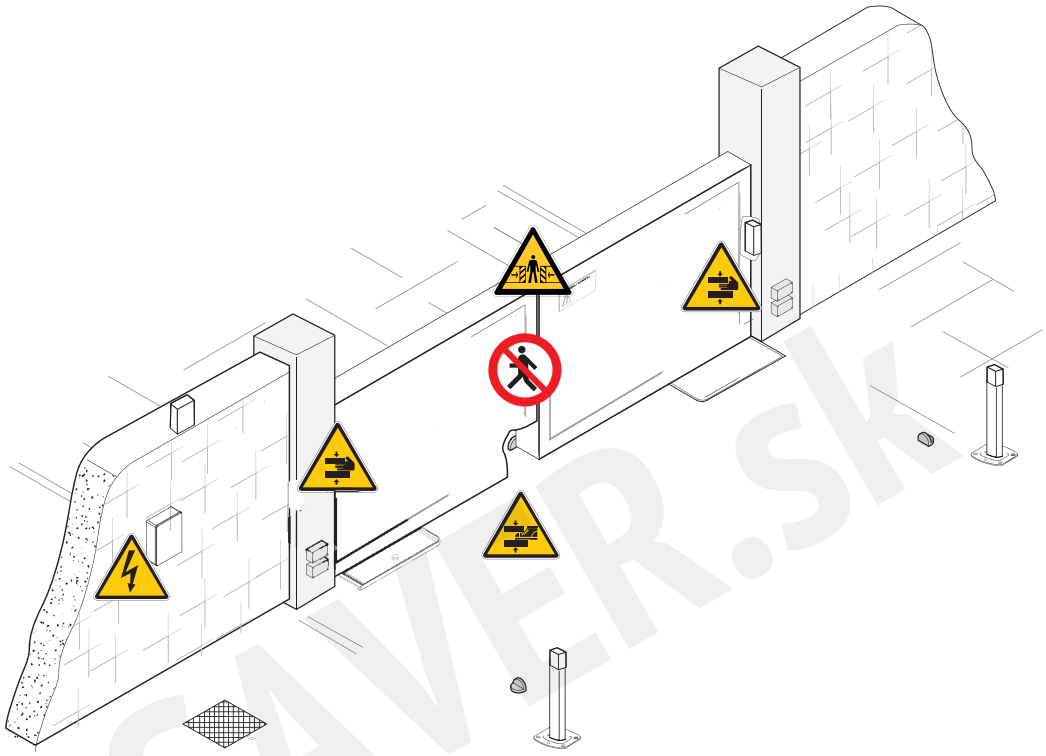
⚠Pred pokračovaním si prečítajte aj všeobecné upozornenia pre používateľov.

Tento výrobok používajte len na určený účel. Akékoľvek iné použitie je nebezpečné.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym, neprimeraným alebo chybným použitím.
- Tento výrobok je podľa smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES) definovaný ako čiastočne skompletizované strojové zariadenie.
- Čiastočne skompletizované strojové zariadenie je zostava, ktorá je takmer strojovým zariadením, ale sama osebe nemôže plniť konkrétnu funkciu.
- Čiastočne skompletizované strojové zariadenie je určené len na zabudovanie do iného strojového zariadenia alebo iného čiastočne skompletizovaného strojového zariadenia či vybavenia alebo na zmontovanie s nimi, čím vznikne strojové zariadenie, na ktoré sa vzťahuje smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES).
- Konečná inštalácia musí byť v súlade so smernicou o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a s platnými európskymi referenčnými normami.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za použitie neoriginálnych výrobkov, ktoré má zároveň za následok stratu záruky.
- Všetky úkony uvedené v tomto návode smie vykonávať výhradne skúsený a kvalifikovaný personál v plnom súlade s platnými predpismi.
- Zariadenie musí byť nainštalované, zapojené, pripojené a odskúšané podľa zásad dobrej odbornej praxe v súlade s platnými normami a zákonmi.
- Všetky súčasti (napr. pohony, fotobunky a bezpečnostné lišty) potrebné na to, aby konečná inštalácia bola v súlade so smernicou o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a s referenčnými harmonizovanými technickými normami, sú uvedené vo všeobecnom katalógu výrobkov CAME alebo na webe www.came.com.
- Počas všetkých inštalačných prác sa uistite, že je odpojené sieťové napájanie.
- Skontrolujte, či uvedené teplotné rozsahy zodpovedajú miestu inštalácie.
- Pri výkope pre základovú skriňu zabezpečte dostatočné odvodnenie, aby sa v nej nehromadila voda.
- Uistite sa, že základovú skriňu v mieste inštalácie nemôžu zmáčať prúdy vody, či už priamo (zavlažovače, tlakové čističe a pod.), alebo nepriamo (vodovodné kohútiky, odvodňovacie žľaby).
- Uistite sa, že ste na prívode napájania zriadili vhodné dvojpólové odpájacie zariadenie v súlade s pravidlami inštalácie. Musí úplne odpojiť napájanie v podmienkach prepäťovej kategórie III.
- Celé miesto inštalácie riadne ohraďte, aby ste zabránili vstupu nepovolaných osôb, najmä maloletých.
- Pri ručnej manipulácii zabezpečte jednu osobu na každých 20 kg zdvíhanej hmotnosti; pri inej ako ručnej manipulácii použite vhodné zdvíhacie zariadenia v bezpečných podmienkach.
- Použite vhodnú ochranu, aby ste predišli akémukoľvek mechanickému nebezpečenstvu pre osoby zdržiavajúce sa v pracovnom priestore pohonu.
- Elektrické káble musia prechádzať špeciálnymi rúrkami, kanálmi a káblovými priechodkami, aby bola zaručená primeraná ochrana pred mechanickým poškodením.
- Uistite sa, že pohyblivé mechanické časti sú v dostatočnej vzdialenosti od vedenia.
- Elektrické káble sa nesmú dotýkať častí, ktoré sa môžu počas prevádzky prehrievať (napríklad motora a transformátora).
- Pred inštaláciou skontrolujte, či je vedená časť v dobrom mechanickom stave a či sa správne otvára a zatvára.
- Výrobok sa nesmie použiť na automatizáciu vedenej časti, ktorá obsahuje bránku pre chodcov, pokiaľ ho nemožno aktivovať len pri zaistenej bránke.
- Uistite sa, že pri uvedení vedenej časti do pohybu nemôže nikto uviaznuť medzi vedenou a pevnou časťou.
- Všetky pevne umiestnené ovládacie prvky musia byť po inštalácii dobre viditeľné, v mieste, z ktorého je vedená časť priamo viditeľná, ale ďaleko od pohyblivých častí. Ovládač s funkciou mŕtveho muža musí byť nainštalovaný vo výške najmenej 1,5 m od zeme a nesmie byť prístupný verejnosti.

• Ak ešte nie je umiestnený, pripevnite v blízkosti mechanizmu ručného odblokovania trvalý štítok s popisom jeho použitia.
• Uistite sa, že pohon je správne nastavený a že bezpečnostné a ochranné zariadenia a ručné odblokovanie fungujú správne.
• Pred odovzdaním používateľovi skontrolujte, či je zariadenie v súlade s harmonizovanými normami a základnými požiadavkami smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES).
• Všetky zvyškové riziká musia byť zreteľne vyznačené vhodnými značkami umiestnenými na viditeľných miestach a vysvetlené používateľom.
• Po dokončení inštalácie umiestnite identifikačný štítok stroja na viditeľné miesto.
• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho bezodkladne vymeniť výrobca alebo autorizovaný technický servis, prípadne v každom prípade kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
• Tento návod uschovajte v technickej dokumentácii spolu s návodmi ku všetkým ostatným zariadeniam použitým v automatizačnom systéme.
• Nezabudnite odovzdať používateľovi všetky návody na obsluhu výrobkov, z ktorých sa skladá konečné strojové zariadenie.

Hlavné nebezpečné miesta pre osoby



SAVER.SK

Neprechádzajte počas pohybu brány.

Nebezpečenstvo privretia.

Nebezpečenstvo zachytenia rúk.

Nebezpečenstvo zachytenia nôh.

ÚDAJE A INFORMÁCIE O VÝROBKU

Vysvetlivky

Tento symbol označuje časti, ktoré si treba pozorne prečítať.

Tento symbol označuje časti týkajúce sa bezpečnosti.

Tento symbol označuje informácie určené používateľom.

Rozmery sú uvedené v milimetroch, ak nie je uvedené inak.

Popis

FROG-A
Podzemný samosvorný pohon 230 V s nastaviteľným dorazom krídla pri zatváraní, pre krídlové brány s krídlami dĺžky do 3,5 m a hmotnosti do 400 kg.

FROG-AV
Podzemný samosvorný pohon 230 V v rýchlej verzii s nastaviteľným dorazom krídla pri zatváraní, pre krídlové brány s krídlami dĺžky do 1,3 m a hmotnosti do 300 kg.

FROG-AE
Podzemný samosvorný pohon 230 V s enkodérom a nastaviteľným dorazom krídla pri zatváraní, pre krídlové brány s krídlami dĺžky do 3,5 m a hmotnosti do 400 kg.

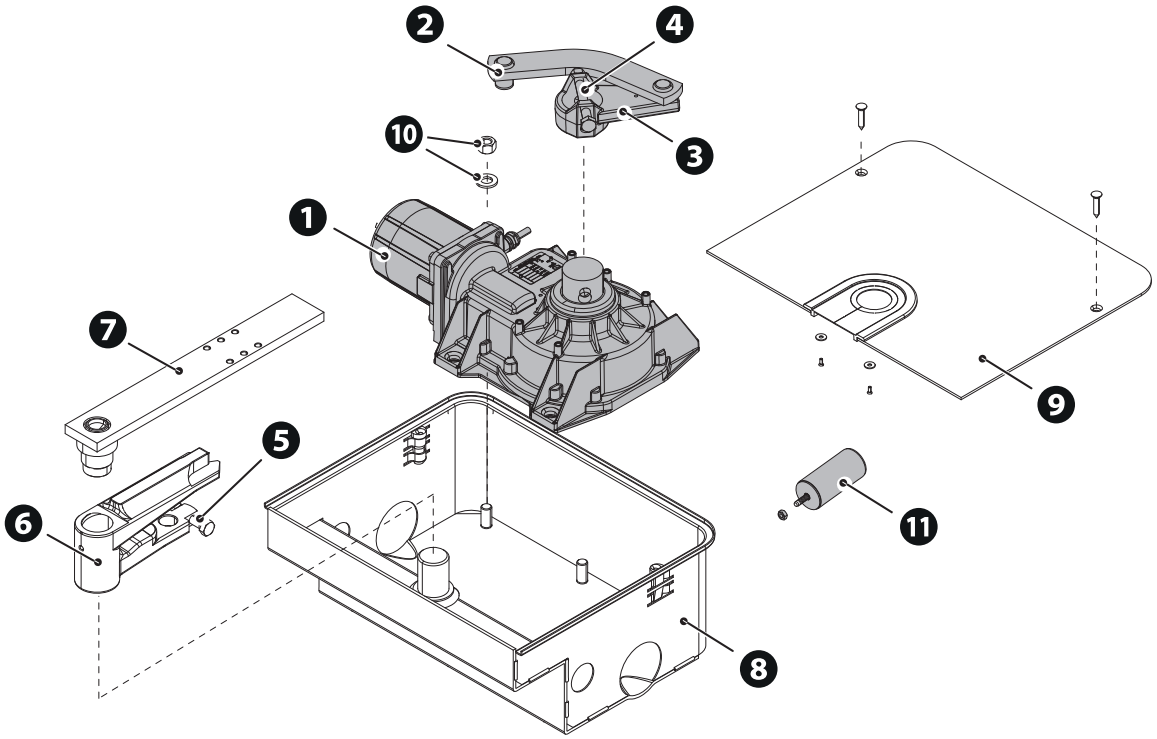
Určené použitie

Skryté riešenie na použitie v rodinných a bytových domoch

Akákoľvek inštalácia a/alebo použitie iné, ako je uvedené v tomto návode, sú zakázané.

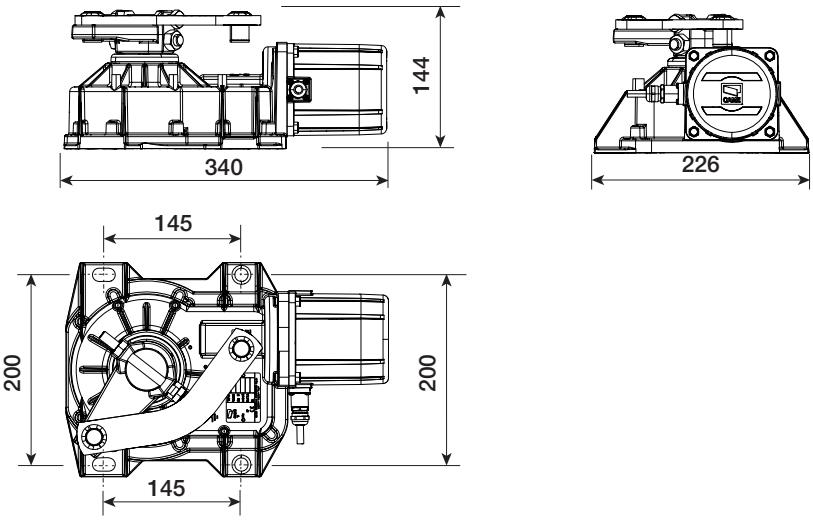
Popis častí

1. Pohon
2. Páka prenosu pohybu
3. Rameno pohonu
4. Skrutka nastavenia koncovej polohy zatvárania
5. Skrutka nastavenia koncovej polohy otvárania
6. Páka na zaháknutie odblokovacieho zariadenia
7. Konzola na krídlo
8. Základová skriňa
9. Kryt
10. Montážny materiál
11. Kondenzátor



Strana 5 – Návod FA02027-EN – 02/2024 – © CAME S.p.A. – Obsah tohto návodu sa môže kedykoľvek zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. – Preklad pôvodného návodu

Rozmery



Obmedzenia použitia

⚠Pri krídlových bránach sa vždy odporúča inštalovať elektrický zámok. Zabezpečí spoľahlivé zatvorenie krídel a chráni súčasti pohonu. Odporúča sa aj pri samosvorných pohonoch – a je povinný pri krídlach dlhších ako 2,5 m. Pri nesamosvorných pohonoch je elektrický zámok potrebný na zabezpečenie zatvorenia krídel. Za inštaláciu elektrického zámku zodpovedá inštalatér s ohľadom na rozmery a typ krídla (napr. plné) a miesto inštalácie (napr. veterné miesto).

MODELY	FROG-A				FROG-AE				FROG-AV
Dĺžka krídla (m)	3,5	2,5	2	-	3,5	2,5	2	-	1,3
Hmotnosť krídla (kg)	400	600	800	-	400	600	800	-	300

Technické údaje

MODELY	FROG-A	FROG-AE	FROG-AV
Napájanie (V – 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Napájanie motora (V)	230 AC	230 AC	230 AC
Príkon (W)	460	460	300
Kondenzátor (µF)	16	16	20
Odber prúdu (A)	1,9	1,9	2,5
Prevádzková teplota (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Krútiaci moment (Nm)	320	320	240
Čas otvárania o 90° (s)	18	18	9
Cykly/hodina	11	11	-
Nepretržité cykly	3	3	-
Tepelná ochrana motora (°C)	150	150	150
Stupeň krytia (IP)	67	67	67
Trieda izolácie	I	I	I
Skladovacia teplota (°C)*	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70	-20 ÷ +70
Priemerná životnosť (cykly)**	-	150.000	150.000
Hmotnosť (kg)	11	11	11

(*) Ak bol výrobok predtým skladovaný alebo prepravovaný pri veľmi vysokej alebo veľmi nízkej teplote, pred inštaláciou ho nechajte pri izbovej teplote. (**) Uvedenú priemernú životnosť výrobku treba chápať výlučne ako orientačný odhad. Platí pre bežné podmienky používania a za predpokladu, že výrobok bol nainštalovaný a udržiavaný v súlade s pokynmi v technickom návode CAME. Priemernú životnosť výrobku ovplyvňujú, a to aj výrazne, aj ďalšie premenné, napríklad (nie však výlučne) klimatické a environmentálne podmienky. Priemernú životnosť výrobku nezamieňajte so zárukou na výrobok.

Typy káblov a minimálne prierezy

Dĺžka kábla (m)	up to 20	od 20 do 30
Napájanie motora 24 V DC	2G x 1.5 mm2	2G x 2.5 mm2
Mikrospínače koncových polôh	* poč. x 0.5 mm2	* poč. x 0.5 mm2

* poč. = pozri návod na montáž výrobku – Upozornenie: prierez kábla je orientačný a mení sa podľa výkonu motora a dĺžky kábla.

📖Pri prevádzke na 230 V vo vonkajšom prostredí použite káble H05RN-F podľa 60245 IEC 57 (IEC); vo vnútornom prostredí použite káble H05VV-F podľa 60227 IEC 53 (IEC). Pri napájaní do 48 V použite káble FROR 20-22 II podľa normy EN 50267-2-1 (CEI).

📖Ak sa dĺžky káblov líšia od hodnôt uvedených v tabuľke, prierezy káblov určte podľa skutočného odberu pripojených zariadení a v súlade s normou CEI EN 60204-1.

📖Pri viacerých postupne zapojených záťažiach na tom istom vedení prepočítajte hodnoty v tabuľke podľa skutočného odberu a vzdialeností. Informácie o pripojení výrobkov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nájdete v dokumentácii dodanej s týmito výrobkami.

📖Na pripojenie enkodéra použite kábel FRORPU 3 x 0.5 mm² alebo kábel dodávaný spoločnosťou CAME na objednávku (kód položky 801XA-0020).

SAVER.sk

INŠTALÁCIA

Nasledujúce obrázky sú len príklady. Priestor dostupný na montáž pohonu a príslušenstva sa líši podľa miesta inštalácie.
Najvhodnejšie riešenie musí zvoliť inštalatér.

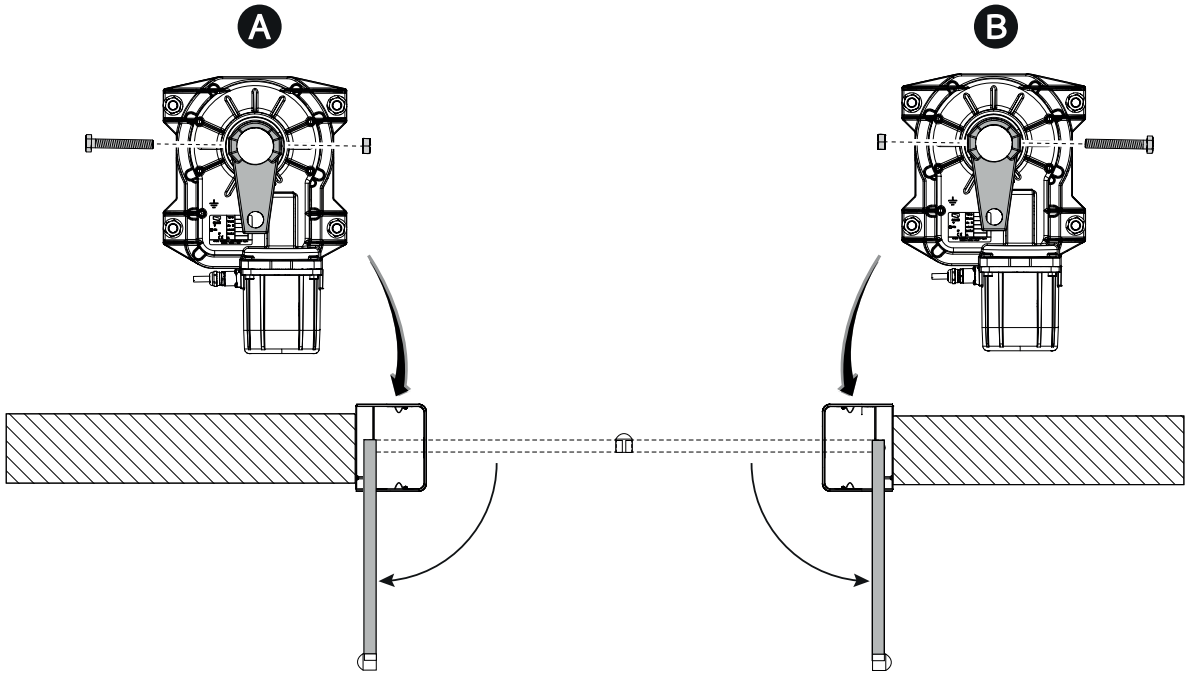
Výkresy sa vzťahujú na pravý pohon.

Prípravné práce

Prípravné práce na inštaláciu zahŕňajú osadenie základovej skrine a upevnenie odblokovacích zariadení. Postupujte podľa návodov na inštaláciu týchto výrobkov.

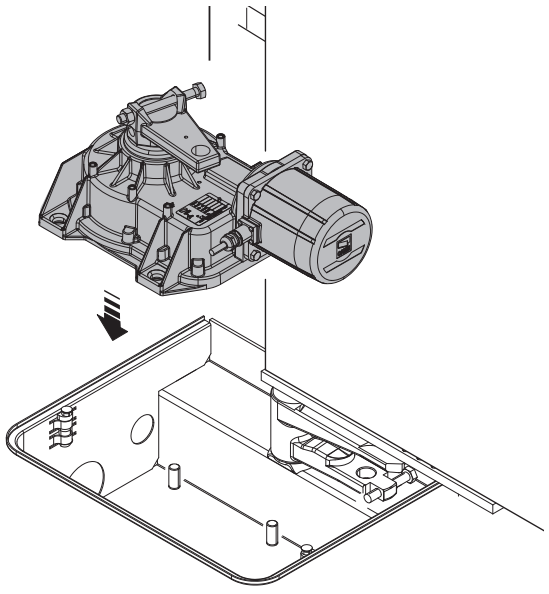
Príprava pohonu

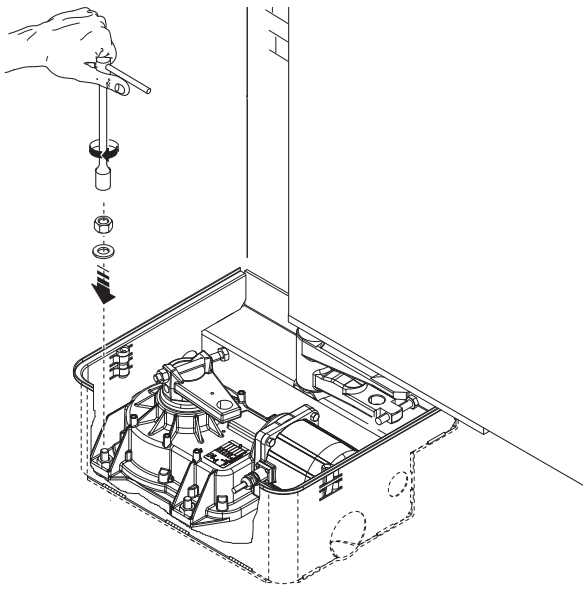
Vložte skrutku na nastavenie koncovej polohy zatvárania do ramena pohonu.
- Pohon namontovaný vľavo
- Pohon namontovaný vpravo



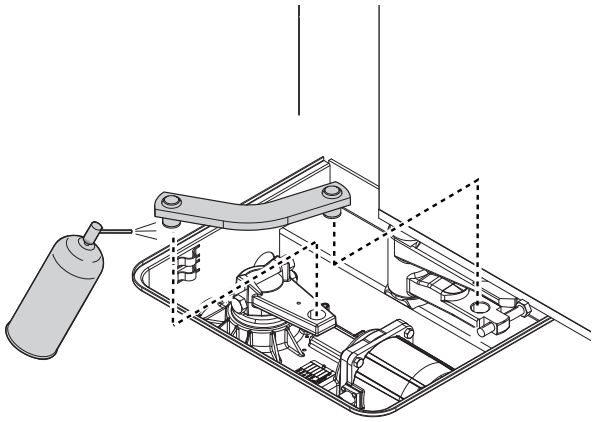
Upevnenie pohonu

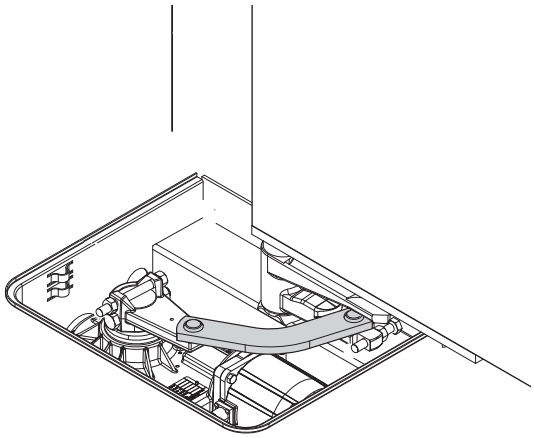
Ručne otvorte krídlo.
Umiestnite pohon na závitové čapy skrine a upevnite ho.





Namažte páku prenosu pohybu.
Nasaďte páku prenosu pohybu podľa výkresov.



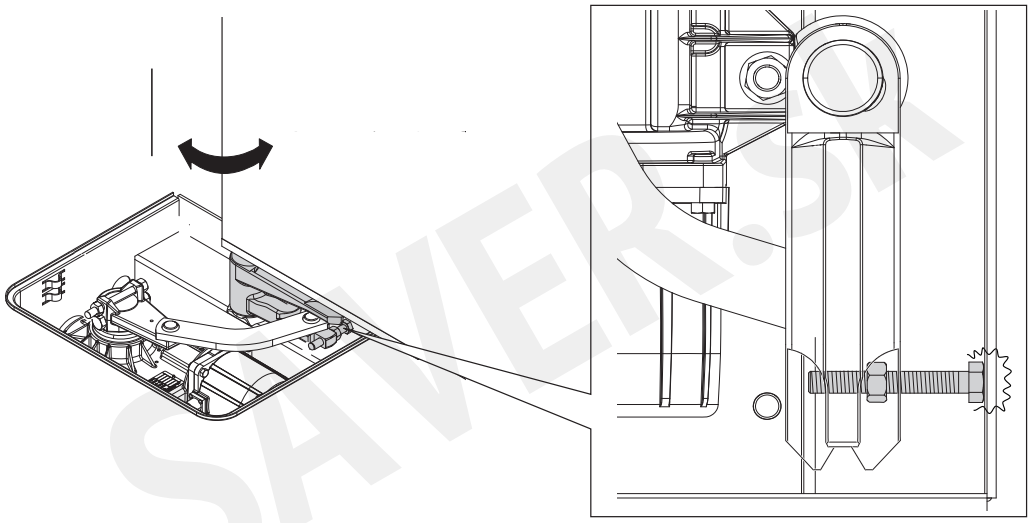


Určenie koncových polôh pomocou mechanických koncových dorazov

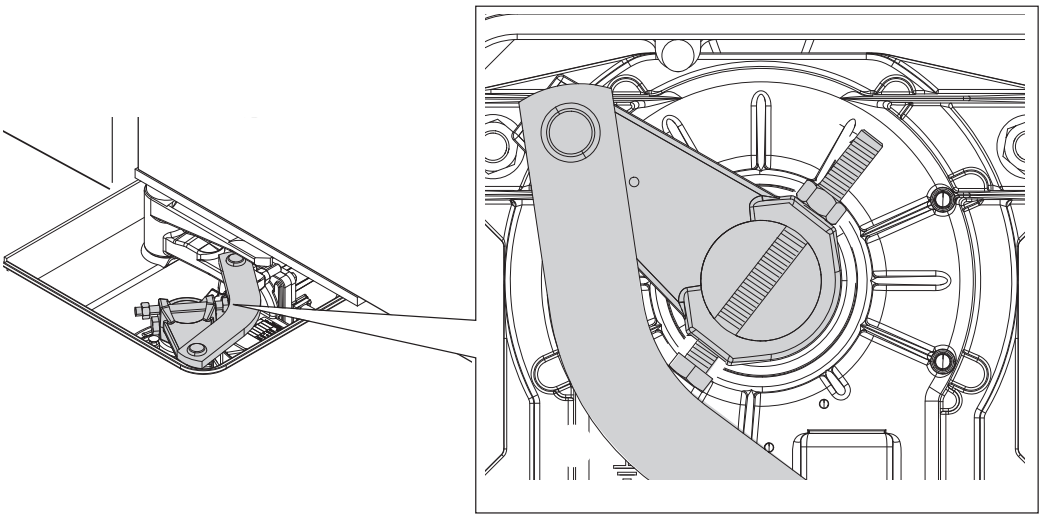
Ručne otvorte krídlo do požadovanej polohy.

Maximálne otvorenie krídla je 110°.

Vyskrutkujte skrutku na nastavenie koncovej polohy otvárania, až kým sa nedotkne základovej skrine. Utiahnite maticu, aby ste skrutku zaistili v tejto polohe.



Ručne zatvorte bránu.
Povoľte skrutku na nastavenie koncovej polohy zatvárania, až kým sa nedotkne páky prenosu pohybu. Utiahnite maticu, aby ste skrutku zaistili v tejto polohe.



SAVER.SK

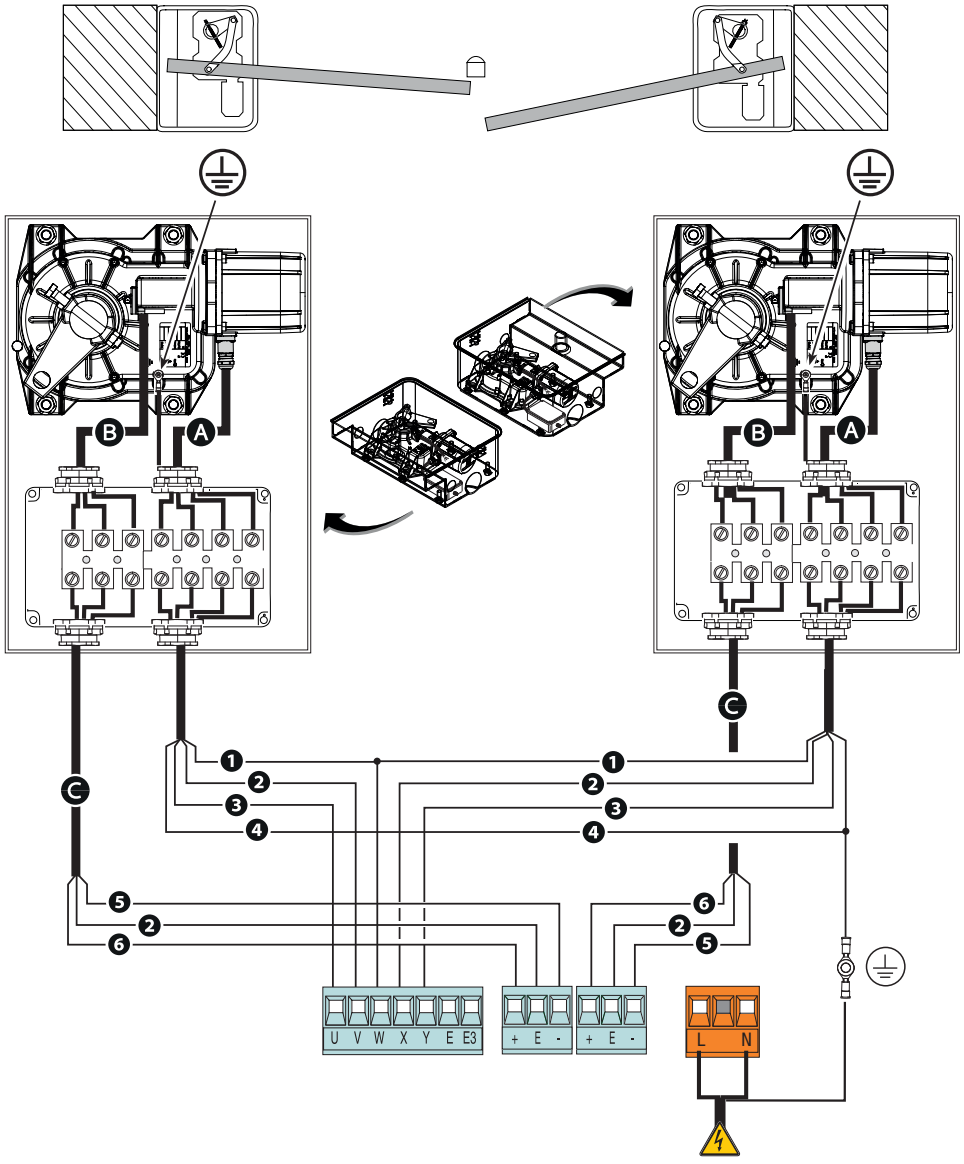
ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

⚠Pred prácou na riadiacej jednotke odpojte sieťové napájanie a vyberte batérie, ak sú osadené.

🕮Na pripojenie použite spojovacie krabice IP67 so svorkovnicami.

Pohon s enkodérom

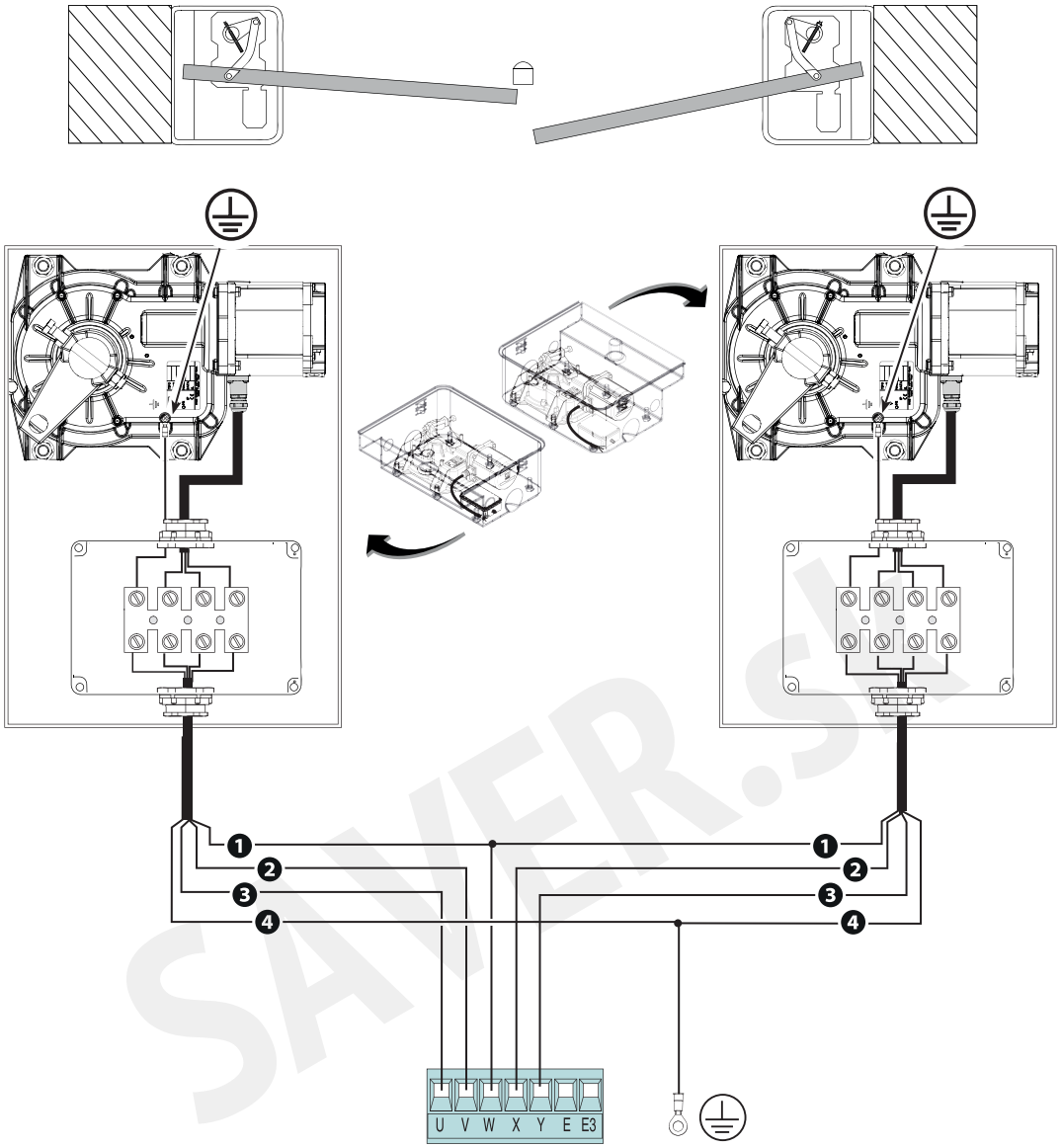
- Modrý kábel
- Hnedý kábel
- Čierny kábel
- Žltozelený kábel
- Zelený kábel
- Biely kábel
- Napájací kábel
- Kábel enkodéra
- Kábel 801XA-0020



🕮Skontrolujte správny smer otáčania pohonu a v prípade potreby zameňte pripojenie hnedého a čierneho kábla.

Pohon bez enkodéra

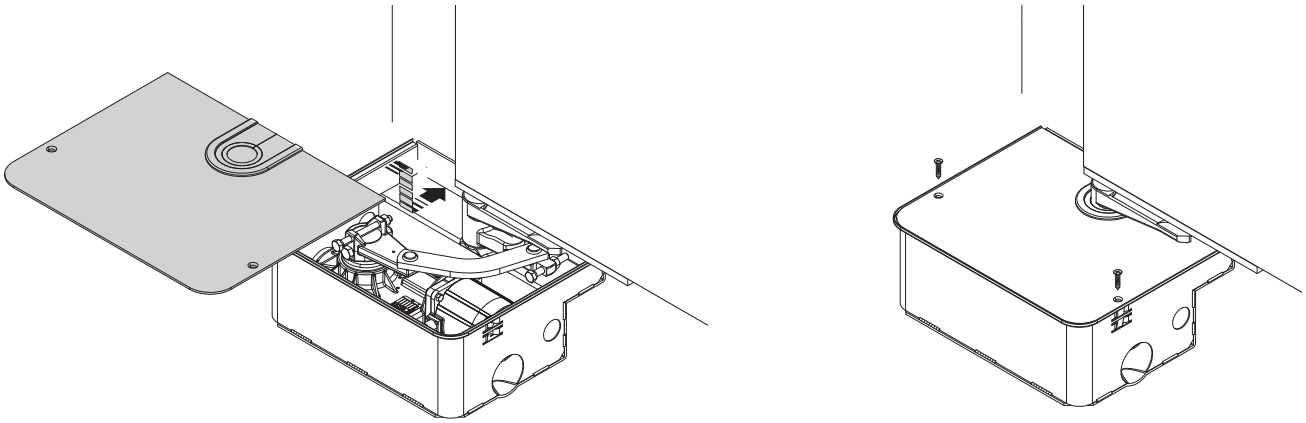
- Modrý kábel
- Hnedý kábel
- Čierny kábel
- Žltozelený kábel



Skontrolujte správny smer otáčania pohonu a v prípade potreby zameňte pripojenie hnedého a čierneho kábla.

SAVER.SK

ZÁVEREČNÉ ÚKONY

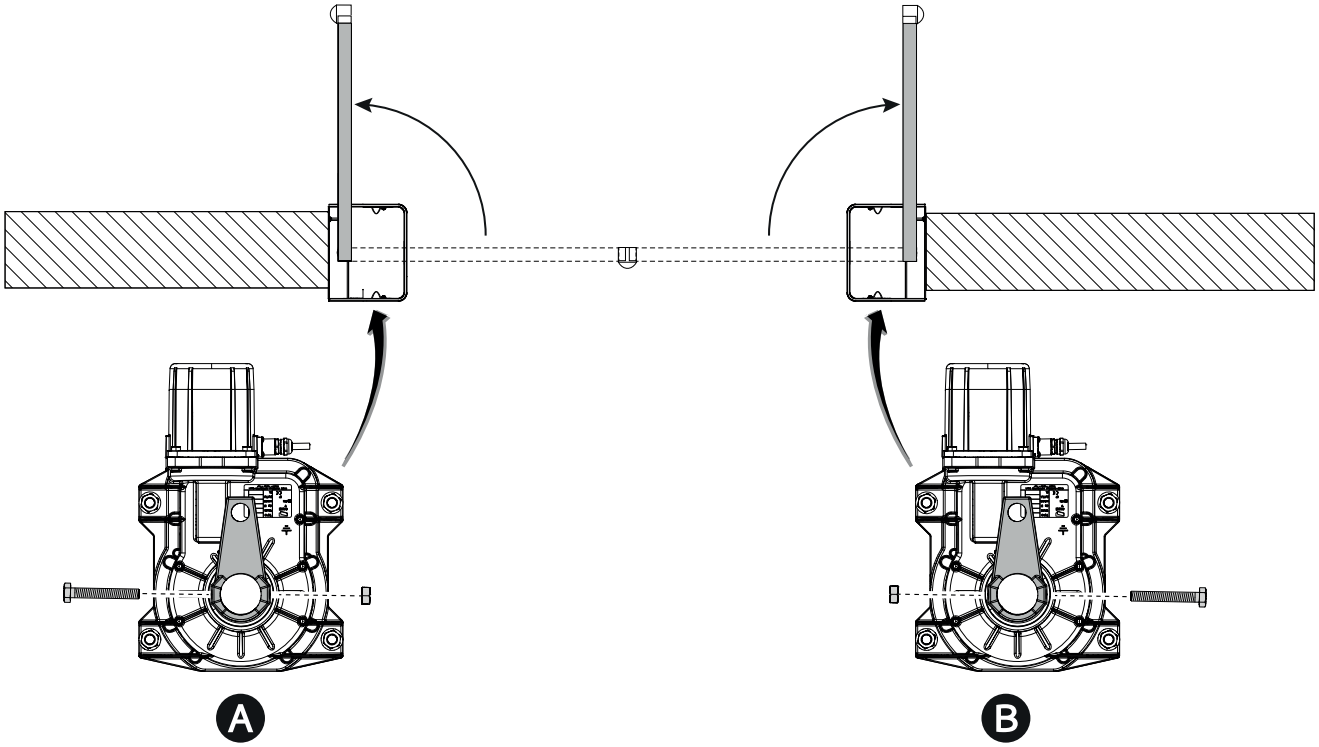


OTVÁRANIE SMEROM VON

Nižšie je opísaný jediný úkon, ktorý sa líši od štandardnej inštalácie.

Príprava pohonu

Vložte skrutku na nastavenie koncovej polohy zatvárania do ramena pohonu. **A** Pohon namontovaný vľavo **B** Pohon namontovaný vpravo



Strana 11 – Návod FA02027-EN – 02/2024 – © CAME S.p.A. – Obsah tohto návodu sa môže kedykoľvek zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. – Preklad pôvodného návodu

SAVER.sk

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso – Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941